

KATEDRA GERMANISTIKY
Průběh obhajoby diplomové práce

Autor: Alena Papoušková

Titul (česky/německy – anglicky): Analyse und Vergleich von zwei tschechischen und einer englischen Übersetzung von Robert Musils Roman Die Verwirrungen des Zöglings Törleß

Konzultant: Prof. Dr. Ingeborg Fialová

Oponent: PhDr. Veronika Prágerová, PhD

Témata pro obhajobu, průběh obhajoby:

1. Was in Musils Werk bereitete den Übersetzern die größten Schwierigkeiten?
2. Warum übersetzte man gerade diesen Roman gleich zweimal ins Tschechische? Gibt es „zeitgebundene“ Spezialitäten in den einzelnen Übersetzungen?
3. s. Anmerkungen des Opponenten

Diplomand/diplomandka představila svoji práci a odpověděla na otázky a připomínky uvedené v posudcích a zodpověděl/a otázky položené u obhajoby ad hoc.

Výsledná známka po obhajobě: B (1,5) – výborně minus

Datum obhajoby: 4.6.2018

Prohlášení konzultanta:

Potvrzuji svým podpisem, že výše uvedená kvalifikační práce je plně v souladu s pravidly stanovenými pro kvalifikační práce a nejedná se dle systému Theses.cz o porušení autorských práv.

Odůvodnění:

Na základě kontroly vysokoškolských klasifikačních prací systémem Theses.cz nebyla u výše uvedené práce zjištěna taková shoda s jinými pracemi, dokumenty nebo texty, která by zakládala důvodné podezření z porušování autorských práv.

Datum:

Podpis konzultanta (jen v tištěné verzi):